



Oder | Odra 2009



Impressum

Veranstalter / Organizator:
kunstbauwerk e.V.

Tabakfabrik Vierraden
Schwedter Str. 19
D-16303 Schwedt / OT Vierraden
Tel / Fax +49 (0)3332 / 83 83 50

Büro in Berlin / Biuro w Berlin:
Revaler Str. 102
10243 Berlin
Tel +49 (0)30 / 44 65 21 50
Fax +49 (0)30 / 44 65 21 51
www.kunstbauwerk.de
mail kunstbauwerk@web.de

Projektleitung / Kierownictwo projektu:
Kathrin Benkert und Klaus Hirsch

Kuratoren / Kuratorzy:
Agata Zbylut und Patrick Huber

Förderer / Sponsorzy:
Land Brandenburg, Ministerium für Wissenschaft Forschung Kultur
Stadt Schwedt/Oder
Landkreis Uckermark
Förderverein Tabakfabrik Vierraden

Satz und Gestaltung / Opracowanie graficzne:
copyright projektbüro, Berlin

Bildnachweis / Zdjęcia, źródła:
copyright projektbüro (S. 4/5, 8/9, 10/11, 12/13) und Waldemar Wojciechowski (S. 6/7, 14/15, 16/17, 18)



Oder | Odra 2009

10 Jahre deutsch-polnische Kunstsymposien in der Tabakfabrik Vierraden. Ein kleines Jubiläum und Grund, auch Künstler einzuladen, die die Tabakfabrik kennen und schätzen. Patrick Huber und Agata Zbylut haben seit vielen Jahren die Symposien in Vierraden begleitet, kuratiert und die Ergebnisse in Ausstellungen in Berlin und Stettin gezeigt. In diesem Jahr haben sie selbst und Ihre Kollegen Armin Bremicker, Katharina Kern, Ute Lindner, Danuta Dabrowska und Waldemar Wojciechowski ihre raumgreifenden Arbeiten in den beeindruckenden Räumen der denkmalgeschützten Tabakfabrik realisiert.

Entstanden ist eine vielschichtige Ausstellung, die einen Einblick auf das momentane Schaffen der Künstler im Spannungsfeld deutsch-polnischer Begegnungen zeigt.

Wir danken unseren Förderern, der Stadt Schwedt/Oder und dem Land Brandenburg für ihre Unterstützung. Sponsoren sind jederzeit herzlich willkommen, unsere Arbeit für den Erhalt und denkmalgerechten Ausbau der Tabakfabrik Vierraden und unsere Veranstaltungen auch in Zukunft zu begleiten und zu unterstützen.

Ab 2010 wird die Fabrikantenvilla der Tabakfabrik saniert. Wir realisieren dort Gästezimmer für Künstler und andere Teilnehmer unserer Veranstaltungen, Büro- und Seminarräume, um ab Jahresende ein erweitertes Angebot bieten zu können.

Klaus Hirsch (Vorsitzender kunstwerk e.V.)

Oder | Odra 2009

10 lat polsko-niemieckich sympozjów artystycznych w Fabryce Tytoniu Vierraden. Okragły jubileusz i jednocześnie okazja do zaproszenia m. in. tych artystów, którzy znają i cenią Fabrykę Tytoniu. Patrick Huber i Agata Zbylut towarzyszą sympozjom w Vierraden od wielu lat. Organizowali oni tu również wystawy i prezentowali ich wyniki na wystawach w Berlinie i Szczecinie. W tym roku zrealizowali oni prace przestrzenne w fascynujących wnętrzach zabytkowej Fabryki tytoniu obok innych artystów, takich jak, Armin Bremicker, Katharina Kern, Ute Lindner, Danuta Dąbrowska i Waldemar Wojciechowski.

W efekcie powstała wielopłaszczyznowa ekspozycja dająca wgląd w aktualną twórczość artystów działających na niwie spotkań polsko-niemieckich.

Nasze podziękowania za wsparcie kierujemy do miasta Schwedt nad Odrą oraz kraju związkowego Brandenburgia. Również sponsorzy są zawsze mile widziani, by pomagać nam i pilotować działania na rzecz utrzymania i zgodnej z zaleceniami konserwatorskimi rozbudowy Fabryki Tytoniu Vierraden.

Od 2010 roku w willi fabrykantów przy Fabryce Tytoniu przeprowadzamy remont. Urządzamy w niej pokoje gościnne dla artystów oraz innych uczestników naszych imprez, pomieszczenia biurowe i seminaryjne, tak, by od wiosny 2011 r. móc zaproponować poszerzoną ofertę.

Klaus Hirsch (Przewodniczący stowarzyszenia)

Es
regnet
Samen-
salat

Suche
nach dem
roten
Faden

In
Wirklich-
keit
bin ich
besser

Jetzt
fahr'r
wir übe
See

nen
ein
urari

Dickich
der
Ideen

Wir
können
auch
anders

nen
r
es
on

Danke,
nts geht
es gut

bleiben
Sie doch
gleich mit
Paris

Est
gefälligst
out





Danuta Dąbrowska



Patrick Huber























